

**МІЖНАРОДНИЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ
ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ ДОМАШНІХ ПТАХІВ (ЗА ВИНЯТКОМ СВІЙСЬКОЇ
ПТИЦІ), ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ НЕКОМЕРЦІЙНОГО ПЕРЕМІЩЕННЯ /**

INTERNATIONAL VETERINARY CERTIFICATE
FOR INTRODUCTION INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE OF PET BIRDS (EXCEPT DOMESTIC
POULTRY) FOR NON-COMMERCIAL MOVEMENT/

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФИКАТ
НА ВВОЗ НА ТАМОЖЕННУЮ ТЕРРИТОРИЮ УКРАИНЫ ПТИЦ ДЛЯ ДОМАШНЕГО СОДЕРЖАНИЯ (КРОМЕ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПТИЦЫ), ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ В НЕКОММЕРЧЕСКИХ
ЦЕЛЯХ**

Країна-експортер/ Exporting country / Страна-экспортер

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу/ Part I: Details of dispatched consignment/ Часть I: Данные об отправленном грузе	I.1. Відправник/Consignor/ Грузоотправитель Назва/Name/ Наименование Адреса/Address/ Адрес Номер телефону /Tel./ Тел.		I.2. Номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ International Veterinary Certificate reference number/ Регистрационный номер Международного ветеринарного сертификата	1.2.a.	
			I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country/ Центральный компетентный орган страны-экспортера		
			I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортера/ Local Competent Authority of exporting country/ Местный компетентный орган страны-экспортера		
	I.5. Одержувач/ Consignee/ Грузополучатель Назва / Name/ Наименование Адреса/ Address/ Адрес Поштовий індекс/ Postal code/ Почтовый индекс Телефон/ Tel./ Тел.		I.6.		
	I.7. Країна походження/ Country of origin/ Страна происхождения Код ISO/ ISO code/ Код ISO	I.8. Зона призначення / Zone of origin/ Зона происхождения Код/ Code/ Код	I.9. Країна призначення/ Country of destination/ Страна назначения Код ISO/ ISO code/ Код ISO	I.10. Зона призначення / Zone of destination/ Зона назначения Код/ Code/ Код	
I.11. Місце походження/ Place of origin/ Место происхождения Назва/ Name / Наименование Адреса / Address/ Адрес		I.12.			
I.13. Місце відвантаження/Place of loading/ Место погрузки Адреса /Address / Адрес		I.14. Дата відправлення/ Date of departure/Дата отправки Час відправлення/ Time of departure/ Время отправки			
I.15. Транспорт/Means of transport / Транспортное средство / <input type="checkbox"/> Судно/Ship/ Корабль <input type="checkbox"/> Літак Aeroplane/ Самолет Залізничні вагони/ <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Железнодорожный транспорт		I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry VIP in Ukraine/ ПИП ввоза в Украину			

<p>Автотранспортний/ <input type="checkbox"/> Інший/ <input type="checkbox"/> Road vehicle / Дорожное транспортное средство Other/ Другое</p> <p>Ідентифікація / Identification/ Идентификация:</p> <p>Документальні посилання/ Documentary references:/ Ссылки на документы:</p>	I.17. Номер CITES/ № of CITES/ Номер CITES					
I.18. Опис товару/ Description of commodity/ Описание товара			I.19. Код вантажу (УКТЗЕД)/ Commodity code (HS code)/ Код товара (код ТН ВЭД)			
			I.20. Кількість/ Quantity/ Количество			
I.21.			I.22. Кількість ящиків/ Number of packages/ Количество упаковок			
I.23. Ідентифікація контейнера/номер пломби/ Номер контейнера/Номер пломбы			I.24.			
I.25. Товари призначені для:/ Commodities certified as:/ Товары, сертифицированы для/ в качестве						
Домашні тварини/ Pets/ <input type="checkbox"/> Домашних питомцев		Карантину/ Quarantine/ <input type="checkbox"/> Карантина				
I.26.			I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/ For import (admission) into Ukraine / Для імпорту (ввоза) в Україну			
I.28. Ідентифікація товару:/ Identification of the commodities:/ Идентификация товаров:						
Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)/ Вид (научное название)	Порода/ Breed/ Порода	Вік/ Age/ Возраст	Система ідентифікації/ Identification system/ Система идентификации	Ідентифікаційний номер/ Identification number/ Идентификационный номер		

II.1. Інформація щодо здоров'я тварин/ Animal health information/ Информация о здоровье животных

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що птахи (за винятком свійської птиці), призначені для некомерційного переміщення, які супроводжуються і знаходяться під відповідальністю їх власника або уповноваженої особи, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that birds (except domestic poultry) for non-commercial movement that are accompanied and under control of the owner or responsible person, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements/ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный инспектор, этим подтверждаю, что птицы (за исключением сельскохозяйственной птицы), предназначенные для некоммерческого перемещения, которые сопровождаютя и находятся под ответственностью их владельца или уполномоченного лица, указанные в части I этого международного сертификата, отвечают следующим требованиям:

- II.1.1 Домашні птахи, що ввозяться на митну територію України є клінічно здоровими тваринами/ Pet birds which imported into the customs territory of Ukraine are clinically healthy animals / птицы для домашнего содержания, ввозимые на таможенную территорию Украины являются клинически здоровыми животными.
- II.1.2 Протягом 24 годин перед відправленням домашні птахи були піддані обстеженню, результати якого показали відсутність клінічних ознак інфекційних захворювань, до яких є сприйнятливими ці птахи, а також їх придатність до транспортування до місця призначення./ Within 24 hours prior to dispatch, pet birds have been inspected and such inspection results have shown no clinical signs of infectious diseases to which these birds are susceptible, and that they could be transported to the place of destination./ В течение 24 часов перед отправлением птицы для домашнего содержания были подвергнута обследованию, результаты которого показали отсутствие клинических признаков инфекционных заболеваний, к которым восприимчивы эти птицы, а также их пригодность к транспортировке к месту назначения.
- II.1.3 Хвороба Ньюкасла та грип птиці входять до переліку захворювань, які підлягають обов'язковому терміновому повідомленню на усій території [країни-експортера][країни походження]/ Newcastle disease and avian influenza are on the list of diseases for the mandatory and urgent notification on the whole territory of [exporting country][country of origin]./ Болезнь Ньюкасла и грипп птиц входят в перечень болезней, подлежащих обязательному срочному уведомлению на всей территории [страны-экспортера] [страны происхождения]
- II.1.4 Домашні птахи з моменту виведення⁽¹⁾ або протягом щонайменше трьох останніх місяців перед ввезенням на митну територію України утримувались на території країни⁽¹⁾ або зони/компартамента⁽²⁾, яка на дату видачі міжнародного ветеринарного сертифіката є вільною від хвороби Ньюкасла та грипу птиці/ Pet birds since birth⁽¹⁾ or at least for the last 3 months prior to introduction into the customs territory of Ukraine have been kept on the territory of a country⁽¹⁾ or zone/compartment⁽²⁾ free from Newcastle disease and avian influenza on the date of issuing international veterinary certificate./ Птицы для домашнего содержания с момента вывода⁽¹⁾ или в течение не менее трех последних месяцев перед ввозом на таможенную территорию Украины содержались на территории страны⁽¹⁾ или зоны / компартамента⁽²⁾, которая на дату выдачи международного ветеринарного сертификата является свободной от болезни Ньюкасла и гриппа птицы.
- II.1.5⁽¹⁾ При перевезенні більше 5 птахів був складений опис, який підписав державний ветеринарний лікар країни-експортера і є невід'ємною частиною даного сертифіката/ Description was made and signed by state veterinarian of exporting country and is an integral part of this certificate if more that 5 birds were transported/ При перевозке более 5 птиц было составлено описание, подписанное государственным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.
- II.1.6 Домашні птахи мають колективну ідентифікацію за епідеміологічною одиницею або групою належності за допомогою неповторюваного групового ідентифікатора/ Pet birds have collective identification by the epidemiological unit or group using a unique group identifier/ Птицы для домашнего содержания имеют коллективную идентификацию по эпидемиологической единице или группе принадлежности с помощью нуникального группового идентификатора.
- II.1.7⁽¹⁾ Папугові (Psittacidae) піддавались обробці проти орнітозу (хламідіозу) птиці за допомогою хлортетрацикліну/ Psittacidae have been subjected to treatment against ornithosis (chlamydia infection) of birds with chlortetracycline/ Попугаи (Psittacidae) подвергались обработке против орнитоза (хламидиоза) птицы с помощью хлортетрациклина.

Дата обробки / Date of treatment/ Дата обработки	Назва препарату / Название антимикробного препарата	Доза / Dose/ Доза

- II.1.8 Транспортні засоби, за допомогою яких здійснюються перевезення птахів, сконструйовані у спосіб, що забезпечує уникнення можливості висипання/вилиття екскрементів, матеріалу підстилки чи корму з транспортного засобу під час перевезення цих тварин. Перед завантаженням тварин транспортні засоби очищені та продезинфіковані відповідно до вимог законодавства [країни-експортера][країни походження]/ Transport means used for the transportation of birds prevent any escaping/leakage of excrements, bedding material or feed from the transport means during transportation of these animals. Transport means are cleaned and disinfected prior to the loading of animals in accordance with the requirements of law of the [exporting country][country of origin]./ Транспортные средства, с помощью которых осуществляется перевозка птицы, сконструированы таким образом, что они предотвращают высыпание / выливание экскрементов, материала подстилки или кормов из транспортного средства при перевозке этих животных. Перед загрузкой животных транспортные средства очищены и продезинфицированы в соответствии с требованиями законодательства страны-экспортера или страны происхождения.
- II.1.9 Поводження з птахами перед завантаженням, під час завантаження та транспортування відповідає вимогам законодавства України про благополуччя тварин або еквівалентним вимогам/ Before loading, during loading and transportation birds are handled in accordance with the requirements of Ukrainian law on animal welfare or equivalent requirements/ Обращение с птицей перед загрузкой, при загрузке и транспортировке должно соответствовать требованиям законодательства Украины о благополучии животных или эквивалентным требованиям.
- II.1.10 Домашні птахи утримувались в ізоляції/ Pet birds have been isolated / Птицы для домашнего содержания содержались в изоляции:
 - у місці відправлення впродовж 30 днів перед відправленням/ in the place of departure within 30 days prior to dispatch;
 - Місце та час карантинування _____ / Place and time of quarantine _____ /
 - в месте отправления в течение 30 дней перед отправкой; _____

Место и время карантина _____

⁽¹⁾ або/ or/ или протягом щонайменше десяти днів перед відправленням піддавались тесту на виявлення антигена або геному грипу птахи відповідно до вимог МЭБ із використанням зразка, відібраного не раніше ніж на третій день утримання в ізоляції/ at least 10 days prior to dispatch have been subjected to test for the detection antigen or genome of avian influenza in accordance with OIE requirements on a sample taken at least 3 days after isolation./ в течение не менее десяти дней перед отправкой подвергались тесту на выявление антигена или генома гриппа птиц в соответствии с требованиями МЭБ с использованием образца, отобранного не ранее чем на третий день содержания в изоляции.

Дата дослідження / Date of test/ Дата испытания	Результат / Result/ Результат

Примітки/Notes/ Примечания

Домашні птахи – птахи, що вигодовуються, вирощуються та утримуються людиною та не використовуються для споживання людиною/ Pet birds – birds that are nourished, raised and kept by a person and not used for human consumption./ Птицы для домашнего содержания - птицы, вскармливаемые, выращиваемые и содержащиеся человеком и не используемые для потребления человеком.

Власник домашніх тварин – фізична особа, зазначена як власник в ідентифікаційному документі, що супроводжує домашніх тварин під час їх некомерційного переміщення/ Pets' owner is a private person who mentioned as an owner in the identification document that accompanied the animals during their non-commercial movement/ Владелец домашних питомцев - физическое лицо, указанное в качестве владельца в идентификационном документе, сопровождающем домашних животных во время их некоммерческого перемещения.

Уповноважена особа (для некомерційного переміщення домашніх тварин) - фізична особа, яка на підставі договору або належно оформленого доручення, виданого власником домашніх тварин, має право на здійснення їх некомерційного переміщення від імені власника цих тварин/ Responsible person (for non-commercial movement of pets) is a private person who has the right to carry out non-commercial movement of pets on behalf of the owner of these animals on the basis of a contract or a duly executed power of attorney issued by the owner of the pets./ Уполномоченное лицо (для некоммерческого перемещения домашних питомцев) - физическое лицо, которое на основании договора или надлежаще оформленной доверенности, выданной владельцем домашних питомцев, имеет право на осуществление их некоммерческого перемещения от имени владельца этих животных.

Частина I/Part I:/ Часть I:

Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження/ Box I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry VIP in Ukraine./ Графа Указать регистрационный номер (а) железнодорожных вагонов или контейнеров и автомобилей, названия кораблей и номера рейсов самолетов. Отправитель обязан сообщить пограничный инспекционный пункт ввоза в Украине в случае разгрузки или перегрузки. Графа I.15: Указать регистрационный номер (для железнодорожного транспорта, контейнера и грузового автомобиля), номер рейса (для самолета) или название (для судна). Отправитель обязан сообщить пограничный инспекционный пункт ввоза в Украине в случае разгрузки или перегрузки

Пункт I.19: Вказати код вантажу (УКТЗЕД): 0106 31, 0106 32, 0106 39/ Box I.19: Indicate commodity code (Графа I.19: Код товара (код товара): 0106 31, 0106 32, 0106 39.

Частина II:/Part II:/ Часть II:

⁽¹⁾ Вибрати потрібне/ Keep as appropriate./ Оставить при необходимости.

⁽²⁾ Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/ Applies in case of recognition by Competent authority of Ukraine of zoning/Применяется в случае признания компетентным органом Украины зонирование/компартиментизацию.

⁽³⁾ Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/ The signature and the seal must be in a different colour that of the text./ Цвет подписи и печати должен отличаться от цвета остального текста/

- Зазначити країну-експортера та/або країну походження/ Indicate the exporting country and/or country of origin./ Указать страну-экспортера и / или страну происхождения

Державний ветеринарний інспектор/
Official veterinarian/ Государственный ветеринарный врач

Прізвище (великими літерами)/
Name (in capitals letters)/ Имя (заглавными буквами)

Дата/
Date:/ Дата:

Печатка⁽³⁾/
Stamp⁽³⁾/ Печать ⁽³⁾

Кваліфікація та посада/
Qualification and title/ Квалификация и должность

Підпис⁽³⁾/
Signature⁽³⁾/ Подпись⁽³⁾